

Selezione pubblica per l'assunzione a tempo indeterminato di 30 unità per l'Area Funzionari, famiglia professionale funzionario giuridico-tributario, destinate agli uffici dell'Agenzia delle Entrate situati in provincia di Bolzano

IL DIRETTORE PROVINCIALE a.i.

DISPONE

l'avvio della selezione pubblica per l'assunzione a tempo indeterminato di 30 unità da inquadrare nell'Area Funzionari, famiglia professionale funzionario giuridico-tributario, destinate agli uffici dell'Agenzia delle Entrate situati in provincia di Bolzano, secondo le previsioni del provvedimento del Direttore dell'Agenzia prot. n. 350947/2024 del 10 settembre 2024.

La presente selezione viene espletata nel rispetto dei principi del bilinguismo e della proporzionale linguistica, secondo le disposizioni del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, e successive modificazioni ed integrazioni, con particolare riferimento all'art. 32-quater del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, aggiunto dall'articolo 1 del D.lgs. 23 maggio 2001, n. 272, nonché all'art. 20 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, così come modificato dal D.Lgs n. 65 del 15 maggio 2023, e all'art. 2 del D.Lgs n. 65 del 15 maggio 2023.

Attività e competenze del profilo professionale

Attività: il funzionario svolge attività complesse per il loro elevato contenuto specialistico, in materia fiscale, elaborando e definendo soluzioni anche nuove coerenti con le prassi e le politiche funzionali; fornisce assistenza e consulenza all'utenza su adempimenti contabili e fiscali, cura l'attività di gestione ed erogazione dei servizi fiscali e di analisi ed

Öffentliches Auswahlverfahren für die unbefristete Einstellung von 30 Angestellten für den Bereich der höheren Beamten, Berufsfamilie des höheren Beamten im Bereich Steuerrecht für die Ämter der Agentur der Einnahmen in der Provinz Bozen

DER LANDESDIREKTOR a.i.

VERFÜGT

die Einleitung des öffentlichen Auswahlverfahrens für die unbefristete Einstellung von 30 Angestellten im Bereich der höheren Beamten, Berufsfamilie des höheren Beamten im Bereich Steuerrecht, die den in der Provinz Bozen befindlichen Ämtern der Agentur der Einnahmen zuzuweisen sind, nach den Bestimmungen der Maßnahme des Direktors der Agentur Prot. Nr. 350947/2024 vom 10. September 2024.

Vorliegendes Auswahlverfahren wird in Beachtung der Grundsätze zu Zweisprachigkeit und Sprachgruppenproporz gemäß den Bestimmungen des DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976 i.g.F. und insbesondere des Artikels 32-quater desselben DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976, eingefügt vom Artikel 1 des gvD. Nr. 272 vom 23. Mai 2001, sowie des Art. 20 des DPR 26. Juli 1976, Nr. 752, wie vom gvD Nr. 65 vom 15. Mai 2023 abgeändert, und des Art. 2 des gvD Nr. 65 vom 15. Mai 2023, durchgeführt.

Tätigkeiten und Kompetenzen des Berufsbildes

Tätigkeiten: Der höhere Beamte übt komplexe Tätigkeiten in Steuerangelegenheiten mit hochspezialisiertem Inhalt aus, indem er Lösungen, einschließlich neuer Lösungen, im Einklang mit den Arbeitsverfahren und Grundsätzen ausarbeitet und festlegt; er unterstützt und berät die Benutzer bei der Erfüllung ihrer

elaborazione della modulistica fiscale, effettua attività di analisi e ricerca dei fenomeni illeciti, svolge le attività esterne di verifica e accesso mirato, gestisce le attività di controllo sostanziale e di accertamento fiscale, cura gli adempimenti connessi al contenzioso tributario e alla riscossione.

Competenze: *problem solving*, impegno e affidabilità, collaborazione e lavoro di squadra, comunicazione e organizzazione del proprio lavoro, flessibilità.

• **Profilo specifico**

Funzionario esperto in materia fiscale con conoscenze specialistiche, competenze necessarie ad affrontare problemi complessi, anche al fine di sviluppare conoscenze e procedure nuove, capacità di lavoro in autonomia accompagnata da abilità organizzative e professionali che consentono lo svolgimento delle attività e dei processi affidati e il conseguimento degli obiettivi assegnati; senso di responsabilità e capacità di analisi e risoluzione dei problemi; le responsabilità possono estendersi, a seguito di conferimento di incarichi di responsabilità, anche alla capacità di coordinare team di lavoro e unità organizzative.

1. Ripartizione dei posti e proporzionale

1.1. I posti previsti, d'intesa con la Provincia Autonoma di Bolzano, sono da attribuirsi come segue:

- n. 4 posti al gruppo linguistico italiano;
- n. 22 posti al gruppo linguistico tedesco;
- n. 4 posti al gruppo linguistico ladino.

buchhalterischen und steuerlichen Pflichten; er übernimmt die Abwicklung und Erbringung von Steuerdienstleistungen sowie die Ausarbeitung von Steuerformularen; er führt Analysen und Untersuchungen zu illegalen Phänomenen durch; er führt externe Überprüfungen und gezielte Zugriffsaktivitäten durch; er kümmert sich um die materielle Kontrolle und die Steuerfeststellung; er erledigt Aufgaben im Zusammenhang mit Steuerstreitigkeiten und der Steuereinhebung.

Kompetenzen: *Problem solving*, Arbeitseinsatz und Zuverlässigkeit, Teamgeist und Zusammenarbeit, Kommunikation und Organisation der eigenen Arbeit, Flexibilität.

• **Spezifisches Berufsbild**

Höherer Beamter mit Erfahrung über spezifische Fachkenntnisse im Steuerwesen, die zur Bewältigung anspruchsvoller Probleme, auch im Hinblick auf die Entwicklung neuer Kenntnisse und Verfahren, erforderlich sind; Fähigkeit zu selbständigem Arbeiten, verbunden mit organisatorischen und fachlichen Fähigkeiten, die die Durchführung der zugewiesenen Tätigkeiten und Abläufe und die Erreichung der zugewiesenen Ziele ermöglichen; Verantwortungsbewusstsein und Fähigkeit zur Problemanalyse und -lösung; die Verantwortung kann sich nach Zuweisung von Aufträgen in Verantwortungsbereichen auf die Fähigkeit zur Koordinierung von Arbeitsgruppen und Organisationseinheiten erstrecken.

1. Anzahl der Stellen und Proporz

1.1. Im Einvernehmen mit der Autonomen Provinz Bozen sind die vorgesehenen Stellen folgendermaßen zuzuweisen:

- der italienischen Sprachgruppe Nr. 4 Stellen;
- der deutschen Sprachgruppe Nr. 22 Stellen;
- der ladinischen Sprachgruppe Nr. 4 Stellen.

- 1.2. Qualora i posti non potessero – per mancanza di aspiranti e/o di candidati idonei – essere conferiti a candidati appartenenti/aggregati al gruppo linguistico riservatario, gli stessi potranno essere attribuiti a candidati idonei appartenenti/aggregati ad altro gruppo linguistico, nel rispetto di quanto disposto dall’art. 32-quater, comma 7, del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni.
- 1.3. In materia di riserva di posti si applicano le disposizioni di cui all’articolo 7, comma 2, della legge 12 marzo 1999, n. 68, recante norme per il diritto al lavoro dei disabili, nei limiti della complessiva quota d’obbligo prevista all’articolo 3, comma 1, della medesima legge, agli articoli 1014, comma 1, e 678, comma 9, del decreto legislativo 15 marzo 2010, n. 66 (codice dell’ordinamento militare) e all’art. 18, comma 4, del decreto legislativo 6 marzo 2017, n. 40 a favore degli operatori volontari che hanno concluso il servizio civile universale senza demerito.
- 1.4. Ai sensi dell’articolo 3, comma 4, del Decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487, come modificato dal Decreto del Presidente della Repubblica 16 giugno 2023, n. 82, si evidenzia che la percentuale di dipendenti appartenenti alle categorie di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 in servizio in Agenzia è pari al 6,36%.
- 1.5. È garantita pari opportunità tra uomini e donne per l’accesso al lavoro così come previsto dal decreto legislativo 11 aprile 2006, n. 198 e dall’articolo 35 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165.
- 1.2 Falls die Stellen – bei Fehlen der Bewerber und/oder geeigneter Kandidaten – nicht an Bewerber/innen vergeben werden können, die der Sprachgruppe angehören bzw. zugeordnet sind, welcher die Stellen vorbehalten sind, können diese Stellen, in Befolgung der Bestimmungen des Art. 32-quater, Abs. 7, des D.P.R. Nr. 752 vom 26. Juli 1976 i.g.F., an geeignet befundene Bewerber/innen, die einer anderen Sprachgruppe angehören/zugeordnet sind, zugewiesen werden.
- 1.3 Bezüglich des Stellenvorbehaltes gelten die Bestimmungen vom Art. 7 Absatz 2 des Gesetzes Nr. 68 vom 12. März 1999 über das Recht auf Arbeit für Personen mit Behinderung, in Beachtung der Gesamtpflichtquote, die vom Artikel 3 Absatz 1 desselben Gesetzes, vom Artikel 1014 Absatz 1 und vom Artikel 678 Absatz 9 des gvD. Nr. 66 vom 15. März 2010 (Militärkodex) sowie vom Art. 18 Absatz 4 des gvD. 6. März 2017. Nr. 40 zugunsten der Freiwilligen, die vom universellen Zivildienst ohne Unehren vollendet haben, vorgesehen ist.
- 1.4 Gemäß Artikel 3 Absatz 4 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 487 vom 9. Mai 1994, vom Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 82 vom 16. Juni 2023 abgeändert, wird festgestellt, dass der Prozentsatz der Angestellten der Agentur, die den Kategorien laut Gesetz Nr. 68 vom 12. März 1999 angehören, 6,36% beträgt.
- 1.5 Für die DienstEinstellung wird die Chancengleichheit zwischen Mann und Frau gewährleistet, wie vom gesetzvertretenden Dekret Nr. 198 vom 11. April 2006 und von Art. 35 des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 165 vom 30. März 2001 vorgesehen.

1.6. Ai sensi dell'articolo 6 del Decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487, come modificato dal Decreto del Presidente della Repubblica 16 giugno 2023, n. 82, si evidenzia che alla data del 31 dicembre 2023 la percentuale di donne, inquadrate nell'area funzionari, era pari al 51%, quella degli uomini era pari a 49%.

2. *Requisiti di ammissione*

2.1. Alla procedura selettiva di cui al presente bando possono partecipare coloro che, alla data di scadenza del termine per la presentazione delle domande, sono in possesso dei requisiti di seguito indicati:

- a) laurea triennale (L) nelle seguenti classi di laurea o titolo equiparato: Scienze dei servizi giuridici (L-14); Scienze dell'Amministrazione e dell'Organizzazione (L-16); Scienze politiche e delle relazioni internazionali (L-36); Scienze economiche (L-33), Scienze dell'Economia e della gestione aziendale (L-18); oppure:
- b) diploma di laurea in giurisprudenza, scienze politiche, economia e commercio, conseguito secondo l'ordinamento di studi previgente al D.M. n. 509/99 o titolo equipollente per legge; oppure:
- c) laurea specialistica o magistrale equiparata ai suddetti diplomi di laurea secondo quanto stabilito dal Decreto interministeriale del 9 luglio 2009.

Alla procedura selettiva possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero, o di titolo estero conseguito in Italia, riconosciuto equipollente ai fini della partecipazione ai pubblici concorsi, secondo la vigente normativa, ad una delle lauree sopra indicate; possono partecipare altresì coloro per i quali la procedura per il riconoscimento della suddetta equipollenza sia in corso, purché dimostrino di aver presentato la relativa richiesta, ai sensi delle disposizioni vigenti in materia, entro il

1.6 Gemäß Artikel 6 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 487 vom 9. Mai 1994, abgeändert durch das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 82 vom 16. Juni 2023, wird erklärt, dass am 31. Dezember 2023 der Anteil der Frauen im Bereich der höheren Beamten 51% und jener der Männer 49% betrug.

2 *Voraussetzungen für die Zulassung*

2.1 Am Auswahlverfahren laut vorliegender Ausschreibung können diejenigen teilnehmen, die zur Einreichungsfrist der Teilnahmeanträge folgende Voraussetzungen aufweisen:

- a) Dreijähriger Hochschulabschluss (Laureat) in folgenden Laureatsklassen bzw. gleichgestellter Titel: *Scienze dei servizi giuridici* (L-14); *Scienze dell'Amministrazione e dell'Organizzazione* (L-16); *Scienze politiche e delle relazioni internazionali* (L-36); *Scienze economiche* (L-33), *Scienze dell'Economia e della gestione aziendale* (L-18); oder:
- b) Laureatsstudiengang in Rechtswissenschaften, Politikwissenschaften, Wirtschaft und Handel (*Economia e commercio*), nach der Studienordnung vor Inkrafttreten des MD. Nr. 509/1999 oder vom Gesetz gleichgestellter Titel; oder:
- c) Masterstudiengang (*Laurea specialistica o magistrale*), die nach dem Ministerialdekret 9. Juli 2009 mit den obigen Studiengängen gleichgestellt wurde.

Am Auswahlverfahren können auch diejenigen teilnehmen, die einen im Ausland erworbenen Abschluss oder einen in Italien erworbenen ausländischen Abschluss besitzen, der gemäß den geltenden Rechtsvorschriften für die Teilnahme an öffentlichen Wettbewerben als gleichwertig mit einem der oben genannten Abschlüsse anerkannt ist; diejenigen, bei denen das Verfahren zur Anerkennung der oben genannten Gleichwertigkeit läuft, können ebenfalls teilnehmen, sofern sie nachweisen können,

termine ultimo di presentazione della domanda di partecipazione al presente concorso;

- d) cittadinanza italiana;
- e) posizione regolare nei riguardi degli obblighi militari;
- f) godimento dei diritti politici e civili;

- g) idoneità fisica all'impiego;
- h) attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca (per i concorrenti ladini anche della lingua ladina), riferito al diploma di laurea ovvero al livello di competenza C1 del quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (ex livello A) rilasciato ai sensi dell'art. 4 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752 e s.m.i.

- i) certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, di data non anteriore a 6 mesi, rilasciato ai sensi dell'art. 20-ter del DPR 26.7.1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni, dal Tribunale di Bolzano (da presentare in originale e in busta chiusa).

2.2. Sono esclusi coloro che sono stati interdetti dai pubblici uffici, nonché coloro che sono stati destituiti o dispensati ovvero licenziati dall'impiego presso una pubblica amministrazione, ovvero sono stati dichiarati decaduti da un impiego statale a seguito dell'accertamento che l'impiego stesso è stato conseguito mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabili.

dass sie den entsprechenden Antrag gemäß den einschlägigen geltenden Bestimmungen vor Ablauf der Frist für die Bewerbung zur Teilnahme an diesem Auswahlverfahren gestellt haben.

- d) italienische Staatsbürgerschaft;
- e) ordnungsmäßige Position hinsichtlich Militärdienstpflicht;
- f) Besitz der politischen und bürgerlichen Rechte;
- g) körperliche Dienstauglichkeit;
- h) Nachweis über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache (für die ladinischen Bewerber auch der ladinischen Sprache), bezogen auf den Universitätsabschluss bzw. Sprachniveau C1 nach dem gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (ehem. A-Stufe), gemäß Art. 4 des DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976 i.g.F. ausgestellt;
- i) Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen, im Sinne des Art. 20-ter des DPR 752 vom 26.7.1976 i.g.F., vom Landesgericht Bozen ausgestellt, die nicht älter als 6 Monate sein darf, (in Originalausfertigung und in verschlossenem Umschlag abzugeben).

2.2 Vom Auswahlverfahren ausgeschlossen werden all jene Bewerber/innen, denen die Bekleidung öffentlicher Ämter untersagt wurde oder die vom Dienst in einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt, enthoben oder entlassen wurden; dasselbe gilt im Fall, dass ihre Anstellung beim Staat infolge der Feststellung, dass diese aufgrund der Vorlage falscher oder wegen unheilbarer Mängel ungültiger Urkunden erlangt wurde, als aufgelöst erklärt wurde.

2.3. L'Agazia delle Entrate si riserva la facoltà, in ogni momento della procedura, di procedere, con atto motivato, all'esclusione dei candidati che abbiano riportato sentenze penali di condanna o provvedimenti equiparati ancorché non passati in giudicato o di patteggiamento, tenuto conto dei requisiti di condotta e di moralità necessari per svolgere le mansioni proprie dell'area funzionari, nonché del tipo e della gravità del reato commesso.

3. Presentazione delle domande - Termine e modalità

3.1. Il/La candidato/a dovrà compilare e inviare la domanda di partecipazione al concorso, allegata al presente bando, per via telematica, inviando una PEC all'indirizzo: dp.bolzano.gtpec@pce.agenziaentrate.it entro il termine indicato al punto 3.5. Nell'oggetto dovrà essere indicato "CONCORSO 30 FUNZIONARI – COGNOME NOME".

3.2. Non è ammessa altra forma di compilazione e di invio della domanda di partecipazione al concorso.

3.3. Al termine delle attività di compilazione e di invio della domanda tramite PEC, il/la candidato/a riceverà un messaggio generato in automatico dall'applicazione informatica a conferma dell'avvenuta protocollazione della domanda. Entro il termine di presentazione delle domande è possibile modificare i dati inviati mediante l'invio di una nuova domanda di partecipazione. In ogni caso l'amministrazione conserverà per ogni singolo candidato esclusivamente la domanda con data/ora di ricezione più recente. La data/ora di presentazione telematica della domanda di ammissione al concorso è attestata dall'applicazione informatica.

3.4. Per la partecipazione al concorso il/la candidato/a deve essere in possesso di un indirizzo di posta

2.3 Die Agentur der Einnahmen behält sich zu jeglichem Zeitpunkt des Verfahrens die Befugnis des Ausschlusses mit begründeter Maßnahme von Bewerbern vor, die einem strafrechtlichen Urteil bzw. gleichgestellter Maßnahme, auch wenn noch nicht rechtskräftig, unterworfen wurden, oder aufgrund der Anwendung der Strafe auf Antrag der Parteien (Strafzumessung) verurteilt wurden. Dies in Berücksichtigung der Erfordernisse von Wohlverhalten und Moralität in der Ausübung der Aufgaben eines höheren Beamten, und der Art und Schwere der begangenen Straftat.

3 Einreichung der Anträge – Frist und Vorgehensweise

3.1 Die Bewerber/innen müssen den dieser Ausschreibung beigefügten Antrag auf Wettbewerbszulassung innerhalb der unter Punkt 3.5 festgelegten Frist telematisch abfassen und an die PEC-Adresse dp.bolzano.gtpec@pce.agenziaentrate.it übermitteln. Der Betreff soll wie folgt lauten: „WETTBEWERB 30 HÖHERE BEAMTE – NACHNAME VORNAME“.

3.2 Keine andere Form der Abfassung und Übermittlung des Antrages auf Teilnahme am Wettbewerb ist zugelassen.

3.3 Nach Abfassung und Übermittlung des Antrags per PEC erstellt die Computeranwendung dem/der Bewerber/in eine automatische Nachricht, die die Registrierung des Antrags bestätigt. Innerhalb der Bewerbungsfrist ist es möglich, die übermittelten Daten zu ändern, indem man eine neue Bewerbung einreicht. Auf jeden Fall speichert die Verwaltung für jeden einzelnen Bewerber nur die Bewerbung mit dem jüngsten Eingangsdatum bzw. -zeitpunkt. Das Datum bzw. die Uhrzeit der elektronischen Übermittlung der Bewerbung für die Zulassung zum Auswahlverfahren wird durch die Computeranwendung bescheinigt.

3.4 Um am Auswahlverfahren teilzunehmen, muss jede/r Bewerber/in Inhaber eines eigenen

elettronica certificata (PEC) a lui/ lei intestato o di un domicilio digitale.

3.5. Le attività di compilazione e di invio telematico delle domande dovranno essere completate entro le **ore 18.00 del giorno 29.11.2024**. Della pubblicazione del bando si dà notizia con avviso sul Portale unico del reclutamento “inPA” nonché nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige del 16.10.2024. Ai sensi dell’art. 1, comma 361, della Legge 24 dicembre 2007, n. 244, il bando è pubblicato nel sito Internet dell’Agenzia delle Entrate, Direzione Provinciale di Bolzano <https://www.agenziaentrate.gov.it/portale/alto-adige-itde>.

3.6. Nella domanda il/la candidato/a dovrà rendere, sotto la propria responsabilità, le dichiarazioni di seguito indicate:

- a) il nome e il cognome;
- b) la data e il luogo di nascita;
- c) il sesso;
- d) il codice fiscale;
- e) la residenza e, se diverso, il domicilio cui desidera siano trasmesse le eventuali comunicazioni;
- f) l’indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) intestato al/alla candidato/a, presso cui saranno inviate le comunicazioni relative allo svolgimento della procedura concorsuale, con l’impegno di far conoscere tempestivamente le eventuali successive variazioni;
- g) il titolo di studio, la data, il luogo e l’università di conseguimento e, in caso di titolo di studio conseguito all’estero, gli estremi del provvedimento che ne dispone l’equipollenza;
- h) di essere cittadino/a italiano/a;
- i) di godere dei diritti civili e politici;
- j) il comune nelle cui liste elettorali è iscritto/a;
- k) di avere l’idoneità fisica all’impiego;
- l) di non essere stato/a interdetto/a dai pubblici uffici né destituito/a ovvero licenziato/a o

zertifizierten E-Mail-Postfaches (PEC) bzw. eines digitalen Domizils sein.

3.5 Die Abfassung und die telematische Übermittlung der Anträge müssen bis zum **29.11.2024 um 18.00 Uhr** vollendet werden. Die Veröffentlichung der Ausschreibung wird mit einer Nachricht auf dem Portal der Anwerbung „inPa“ sowie im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino – Südtirol vom 16.10.2024 bekanntgegeben. Im Sinne des Art. 1, Absatz 361, des Gesetzes 24. Dezember 2007, Nr. 244 wird die Ausschreibung auf der Internetseite der Agentur der Einnahmen, Landesdirektion Bozen veröffentlicht: <https://www.agenziaentrate.gov.it/portale/alto-adige-itde>.

3.6 Im Antrag muss der/die Bewerber/in, unter eigener Verantwortung, Folgendes erklären:

- a) den Vornamen und Nachnamen;
- b) das Geburtsdatum und den Geburtsort;
- c) das Geschlecht;
- d) die Steuernummer;
- e) den Wohnsitz und, falls nicht übereinstimmend, das Domizil, wo er/sie eventuelle Mitteilungen erhalten will;
- f) die Adresse des zertifizierten E-Mail-Postfaches (PEC) auf eigenen Namen, an die alle Mitteilungen über die Abwicklung des Auswahlverfahrens zuzustellen sind, mit der Verpflichtung, etwaige spätere Änderungen rechtzeitig mitzuteilen;
- g) Studientitel, Erwerbsdatum, -ort und -universität und falls dieser im Ausland erlangt wurde, die Angaben der Maßnahme, mit welcher der Studientitel in Italien gleichgestellt wurde;
- h) italienischer/e Staatsbürger/in zu sein;
- i) im Besitz der politischen und bürgerlichen Rechte zu sein;
- j) die Gemeinde in deren Wählerlisten er/sie eingetragen ist;
- k) die körperliche Diensttauglichkeit zu besitzen;
- l) nicht wegen anhaltender unzureichender Arbeitsleistung von öffentlichen Ämtern

- dispensato/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento, ovvero di non essere stato/a dichiarato/a decaduto/a da un impiego statale a seguito dell'accertamento che l'impiego stesso è stato conseguito mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile o, comunque, con mezzi fraudolenti;
- m) di non avere riportato condanne penali o provvedimenti equiparati o sentenze di patteggiamento (in caso positivo specificare quali);
- n) di non avere in corso procedimenti penali o procedimenti amministrativi per l'applicazione di misure di sicurezza o di prevenzione (in caso positivo specificare quali);
- o) la posizione nei confronti del servizio di leva al quale sia stato eventualmente chiamato;
- p) l'eventuale appartenenza alle categorie riservatarie previste dalle disposizioni normative richiamate al punto 1.3;
- q) l'eventuale possesso dei titoli di preferenza di cui all'art. 5 del D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487 e successive modificazioni;
- r) di essere eventualmente impiegato/a in una pubblica amministrazione;
- s) di essere eventualmente in possesso di una diagnosi di disturbi specifici di apprendimento (DSA) di cui dell'articolo 3, comma 4-bis, del decreto-legge 9 giugno 2021, n. 80, convertito con modificazioni dalla legge 6 agosto 2021, n. 113. In tal caso, ai sensi del decreto interministeriale 9 novembre 2021, attuativo della predetta normativa, il candidato dovrà fare esplicita richiesta, nell'apposito spazio disponibile sul format elettronico, della misura dispensativa, dello strumento compensativo e/o dei tempi aggiuntivi necessari in funzione della propria esigenza e dovrà produrre documentazione sanitaria attestante la propria condizione e apposita dichiarazione resa dalla commissione medico-legale dell'ASL di riferimento o da equivalente struttura pubblica
- untersagt oder aus einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt, enthoben oder entlassen oder nicht vom staatlichen Dienst für entfallen erklärt worden zu sein, weil herausgestellt wurde, dass die Stelle durch die Vorlage falscher oder nicht wiederherstellbarer ungültiger Dokumente oder in jedem Fall durch betrügerische Mittel erhalten wurde;
- m) keinem strafrechtlichen Urteil bzw. gleichgestellten Maßnahmen unterworfen worden zu sein auch nicht infolge eines Antrages auf Strafzumessung (andernfalls ist anzugeben, um welche es sich handelt);
- n) derzeit keine anhängigen Strafverfahren noch verwaltungstechnischen Verfahren in Anwendung von Sicherheits- bzw. Vorbeugungsmaßnahmen zu haben (andernfalls ist anzugeben, um welche es sich handelt);
- o) die Position hinsichtlich Militärdienstes, falls er/sie zu einem solchen einberufen wurde;
- p) falls zutreffend, die Zugehörigkeit einer geschützten Kategorie laut den unter Punkt 1.3 angeführten Bestimmungen;
- q) den eventuellen Besitz von Vorzugstiteln gemäß Art. 5 des DPR Nr. 487 vom 9. Mai 1994 in geltender Fassung;
- r) falls zutreffend, dass er/sie bei einer öffentlichen Verwaltung bedienstet ist;
- s) den eventuellen Besitz einer Diagnose von spezifischen Lernstörungen gemäß Art. 3, Absatz 4-bis des Gesetzesdekrets 9. Juni 2021, Nr. 80, umgewandelt mit Änderungen vom Gesetz 6. August 2021, Nr. 113. In diesem Fall – in Befolgung des interministeriellen Dekrets vom 9. November 2021, das die besagte Gesetzesbestimmung durchgeführt hat – muss der Bewerber die Kompensationsmittel bzw. –maßnahmen und/oder Zusatzzeit ausdrücklich im dazu bestimmten Feld des elektronischen Vordrucks beantragen, die aufgrund der eigenen Situation notwendig sind. Diese muss rechtmäßig mittels entsprechender Bescheinigung der rechtsmedizinischen

che attestati la necessità dell'ausilio e/o del tempo aggiuntivo, quantificandolo, in relazione alla condizione dell'interessato e tenuto conto della tipologia di prova prevista dalla procedura concorsuale.

L'adozione delle richiamate misure sarà determinata a insindacabile giudizio della commissione esaminatrice, sulla scorta della documentazione esibita e dell'esame obiettivo di ogni specifico caso, e comunque nell'ambito delle modalità individuate dal predetto decreto interministeriale. In ogni caso, i tempi aggiuntivi non eccederanno il 50% del tempo assegnato per la prova. Tutta la documentazione di supporto alla dichiarazione dovrà essere inviata tramite Posta Elettronica Certificata personale (PEC) all'indirizzo PEC dp.bolzano.gtpec@pce.agenziaentrate.it (indicando nell'oggetto "CONCORSO 30 FUNZIONARI – COGNOME NOME") prima della prova selettiva. I file dovranno essere in formato pdf. Il mancato inoltro di tale documentazione non consentirà di fornire adeguatamente l'assistenza richiesta.

- t) di essere in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca (per i concorrenti ladini anche della lingua ladina), riferito al diploma di laurea ovvero livello di competenza C1 del quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (ex livello A) rilasciato ai sensi dell'art. 4 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752 e s.m.i.
Per maggiori informazioni:

<https://esami-bilinguismo.provincia.bz.it/it/home>

<https://zweisprachigkeitspruefungen.provinz.bz.it/de/home>

- u) di essere residente in provincia di Bolzano da almeno due anni (titolo di precedenza);
v) la lingua, italiana o tedesca, scelta dal candidato per sostenere la prova d'esame.

Ai/Alle candidati/e disabili si applicano le norme di cui all'art. 20 della legge 5 febbraio 1992, n. 104 e all'art. 16 della legge 12 marzo 1999, n. 68,

Kommission des zuständigen öffentlichen Sanitätsbetriebes bzw. einer gleichgestellten öffentlichen Einrichtung bescheinigt und deutlich gemacht werden. Die Annahme der oben benannten Maßnahmen unterliegt dem unanfechtbaren Urteil der Prüfungskommission anhand der vorgelegten Dokumentation, der Beurteilung des Einzelfalls auf jedenfalls im Rahmen der vom besagten interministeriellen Dekret bestimmten Vorgehensweise. Auf keinem Fall kann die Zusatzzeit die Hälfte der vorgesehenen Prüfungszeit überschreiten.

Alle Unterlagen zum Beweis der Erklärung müssen vor der Prüfung über das persönliche PEC-Postfach an die PEC-Adresse

dp.bolzano.gtpec@pce.agenziaentrate.it

(im Betreff angeben: „WETTBEWERB 30 HÖHERE BEAMTE – NACHNAME VORNAME“) übermittelt werden.

Die Dateien müssen im PDF-Format sein. Die Unterlassung der Beweisunterlagen verhindert die zweckmäßige Leistung des ersuchten Beistands.

- t) den Nachweis über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache (für ladinische Bewerber auch der ladinischen Sprache), bezogen auf den Universitätsabschluss bzw. Sprachniveau C1 nach dem gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (ehem. A-Stufe) und gemäß Art. 4 des DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976 i.g.F. ausgestellt, zu besitzen. Weitere Informationen unter:

- u) seit mindestens zwei Jahren in der Provinz Bozen ansässig zu sein (Vorrangstitel);
v) die Angabe der Sprache, italienisch oder deutsch, in welcher der/die Bewerber/in die Prüfung ablegen möchte.

Für die Bewerber/innen mit Behinderung finden die Bestimmungen laut Art. 20 des Gesetzes Nr. 104 vom 5. Februar 1992 und Art.

che consentono agli/alle interessati/e di usufruire dei tempi aggiuntivi e dei sussidi previsti in relazione alla disabilità. Il/La candidato/a con disabilità dovrà specificare, nell'apposito spazio disponibile sul format elettronico, la richiesta di ausilio e/o tempi aggiuntivi in funzione della propria necessità e dovrà produrre documentazione sanitaria attestante la propria condizione e apposita dichiarazione resa dalla commissione medico-legale dell'ASL di riferimento o da equivalente struttura pubblica che attesti la necessità dell'ausilio e/o del tempo aggiuntivo, quantificandolo, in relazione alla condizione dell'interessato e tenuto conto della tipologia di prova prevista dalla procedura concorsuale.

La concessione e l'assegnazione di ausili e/o tempi aggiuntivi sarà determinata a insindacabile giudizio della commissione esaminatrice, sulla scorta della documentazione esibita e dell'esame obiettivo di ogni specifico caso. In ogni caso, i tempi aggiuntivi non eccederanno il 50% del tempo assegnato per la prova.

Tutta la documentazione di supporto alla dichiarazione resa dovrà essere inviata tramite Posta Elettronica Certificata personale (PEC) all'indirizzo dp.bolzano.gtpec@pce.agenziaentrate.it (indicando nell'oggetto "CONCORSO 30 FUNZIONARI – COGNOME NOME"). I file dovranno essere in formato pdf. Il mancato inoltro di tale documentazione non consentirà di fornire adeguatamente l'assistenza richiesta.

16 des Gesetzes Nr. 68 vom 12. März 1999 Anwendung, wodurch die betroffenen Personen berechtigt sind, im Verhältnis zur Behinderung entsprechende Zusatzzeit sowie Hilfsmittel in Anspruch zu nehmen. Die Bewerber mit Behinderungen müssen in dem im elektronischen Format vorgesehenen Feld ihren Antrag auf zusätzliche Hilfsmittel und/oder zusätzliche Zeit entsprechend ihren Bedürfnissen angeben und ein ärztliches Dokument vorlegen, das ihren Zustand bescheinigt, sowie eine von der medizinisch-juristischen Kommission des zuständigen Sanitätsbetriebs bzw. einer gleichwertigen öffentlichen Einrichtung ausgestellte Erklärung, die die Notwendigkeit zusätzlicher Hilfsmittel und/oder zusätzlicher Zeit entsprechend ihrem Zustand und unter Berücksichtigung der Art der im Auswahlverfahren vorgesehenen Prüfung bestätigt.

Die Zulassung bzw. Bereitstellung von Hilfsmitteln und/oder Zusatzzeit unterliegt dem unanfechtbaren Urteil der Prüfungskommission anhand der vorgelegten Unterlagen und der Beurteilung des Einzelfalls. Auf keinem Fall kann die Zusatzzeit die Hälfte der vorgesehenen Prüfungszeit überschreiten.

Alle Unterlagen zum Beweis der ausgestellten Erklärung müssen per zertifizierte E-Mail (PEC) an die zertifizierte E-Mail-Adresse dp.bolzano.gtpec@pce.agenziaentrate.it (im Betreff angeben: „WETTBEWERB 30 HÖHERE BEAMTE – NACHNAME VORNAME“) geschickt werden. Die Dateien müssen im PDF-Format sein. Die Unterlassung der Beweisunterlagen verhindert die zweckmäßige Leistung des ersuchten Beistands.

3.7. I/Le candidati/e sono tenuti a inviare ogni ulteriore comunicazione (es. variazione dell'indirizzo indicato nella domanda) tramite Posta Elettronica Certificata personale (PEC) alla Direzione Provinciale di Bolzano all'indirizzo PEC dp.bolzano.gtpec@pce.agenziaentrate.it (indicando nell'oggetto "CONCORSO 30 FUNZIONARI – COGNOME NOME").

3.8. A pena di esclusione dal concorso i/le candidati/e sono tenuti a presentare il certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, rilasciato ai sensi dell'art. 20 ter del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752.

Tale certificato non può essere di data anteriore a sei mesi dal termine per la presentazione delle domande di ammissione alla procedura selettiva.

Per ottenere il certificato di cui al comma 1, è necessario rivolgersi al Tribunale di Bolzano, Ufficio appartenenza gruppo linguistico (Piazza Tribunale n. 1, lato viale Duca d'Aosta, Bolzano) prenotando un appuntamento secondo le indicazioni contenute al seguente link:

<http://www.tribunale.bolzano.it/it/Content/Index/13744>
<http://www.tribunale.bolzano.it/de/Content/Index/13744>

Saranno in ogni caso considerate validamente presentate le domande di coloro che dimostrino nella domanda di ammissione di aver richiesto, entro la data di cui al punto 3.5 del bando, l'appuntamento per il rilascio del certificato di appartenenza/aggregazione all'Ufficio appartenenza gruppo linguistico presso il Tribunale di Bolzano.

I certificati dovranno essere inseriti in plico chiuso, indicando sulla busta la dicitura "CONCORSO 30 FUNZIONARI – NOME COGNOME", e presentati a mano o a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento, entro il termine previsto al punto 3.5 del bando ovvero, comunque, entro la data prevista per la prova scritta, al seguente indirizzo:

3.7 Weitere Mitteilungen (z.B. Änderung der im Antrag angegebenen Adresse) müssen von den Bewerbern/innen per zertifizierte elektronische Post (PEC) an die E-Mail-Adresse

dp.Bolzano.gtpec@pce.agenziaentrate.it der Landesdirektion Bozen gesendet werden (im Betreff angeben: „WETTBEWERB 30 HÖHERE BEAMTE – NACHNAME VORNAME“).

3.8 Bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb müssen die Bewerber/innen die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen, im Sinne des Art. 20-Ter des D.P.R. 26. Juli 1976, Nr. 752, vorlegen.

Diese Bescheinigung darf nicht mehr als sechs Monate vor dem Einreichungstermin für die Anträge um Zulassung zum Auswahlverfahren ausgestellt worden sein.

Um die Bescheinigung nach Absatz 1 zu erhalten, muss man sich am Landesgericht Bozen – Amt für Sprachgruppenzugehörigkeit wenden (Gerichtsplatz, 1 – Eingang Amedeo-Duca-d'Aosta-Straße, Bozen), indem man einen Termin nach den Anweisungen folgender Webseite vormerkt:

Die Anträge derjenigen, die in ihrem Teilnahmeantrag nachweisen, dass sie vor der Frist laut Punkt 3.5 der Ausschreibung einen Termin für die Ausstellung der Bescheinigung über die Zugehörigkeit/Zuordnung bei dem Amt für Sprachgruppenzugehörigkeit des Landesgerichts Bozen beantragt haben, gelten in jedem Fall als gültig eingereicht.

Die Bescheinigungen müssen die Bewerber/innen in einem geschlossenen Umschlag mit der Schrift „WETTBEWERB 30 HÖHERE BEAMTE – NACHNAME VORNAME“ persönlich abgeben oder mittels Einschreiben mit Empfangsbestätigung innerhalb der in Punkt 3.5 der Ausschreibung Frist bzw. jedenfalls bis zum Datum der schriftlichen Prüfung an folgende Adresse zuschicken:

Agenzia delle Entrate
Direzione Provinciale di Bolzano
Ufficio Gestione risorse
Piazza Tribunale 2
39100 BOLZANO

È fatto divieto ai/alle candidati/e – pena l'esclusione dal concorso – di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione linguistica in modi diversi da quelli indicati al presente punto.

3.9. L'Agenzia delle Entrate non è responsabile del mancato ricevimento da parte del/della candidato/a delle comunicazioni relative alla procedura concorsuale in caso di inesatte o incomplete dichiarazioni circa il proprio recapito e proprio indirizzo di posta elettronica certificata ovvero di mancata o tardiva comunicazione del cambiamento di recapito e di indirizzo PEC rispetto a quello indicato nella domanda, nonché in caso di eventuali disguidi comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore.

3.10. Le dichiarazioni formulate nella domanda dai/dalle candidati/e sono da ritenersi rilasciate ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e hanno la stessa validità temporale delle certificazioni che sostituiscono.

3.11. Nel caso di falsità in atti e dichiarazioni mendaci si applicano le sanzioni penali previste dall'articolo 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445.

3.12. L'Agenzia può disporre, in qualsiasi momento, l'esclusione dei/delle candidati/e nel caso di:

- a) mancanza dei requisiti;
- b) mancata indicazione di un indirizzo di Posta Elettronica Certificata personale (PEC);
- c) sussistenza delle condizioni di cui ai punti 2.2 e 2.3;

Agentur der Einnahmen
Landesdirektion Bozen
Amt für die Verwaltung der Ressourcen
Gerichtsplatz 2
39100 BOZEN

Bei sonstigem Ausschluss vom Auswahlverfahren ist den Bewerber/innen verboten, ihre Zugehörigkeit bzw. Zuordnung einer Sprachgruppe in einer anderen als in diesem Punkt genannten Weise nachzuweisen.

3.9 Die Agentur der Einnahmen übernimmt keine Verantwortung bei nicht erfolgter Zustellung an die Bewerber der Mitteilungen über dieses Auswahlverfahren, wenn dies von fehlerhaften oder ungenauen Erklärungen seitens Bewerber über die eigene Anschrift und zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) abhängt, sowie im Falle der ausgelassenen bzw. verspätete Meldung einer Änderung der im Antrag angegebenen zertifizierte E-Mail-Adresse oder bei eventuellen Fehlleitungen die Dritten, dem Zufall oder höherer Gewalt anzulasten sind.

3.10 Die von den Bewerbern/innen im Antrag abgegebenen Erklärungen gelten als Erklärungen gemäß DPR Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 und haben dieselbe zeitlich gebundene Wirksamkeit der Bescheinigungen, die dadurch ersetzt werden.

3.11 Im Falle von Urkundenfälschung und unwahre Erklärungen werden die strafrechtlich vorgesehenen Strafen im Sinne des Artikels 76 des DPR Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 angewandt.

3.12 Die Agentur kann jederzeit den Ausschluss eines/einer Bewerbers/in verfügen, wenn Folgendes zutrifft:

- a) Nichterfüllung der Voraussetzungen;
- b) unterlassene Angabe eines persönlichen zertifizierten E-Mail-Postfaches (PEC);
- c) Bedingungen nach Punkten 2.2. und 2.3;
- d) Einreichung des Antrags auf anderer Weise als im Punkt 3.1 hingewiesen;

- d) domande inviate con modalità diverse rispetto a quelle indicate nel punto 3.1;
- e) falsità delle dichiarazioni rese;
- f) domande per le quali non è stata presentata la certificazione relativa all'appartenenza ovvero aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici

4. Commissione d'esame

4.1. Il Direttore Provinciale di Bolzano nomina la Commissione d'esame ai sensi dell'art. 32-quater del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni ed integrazioni, tenendo conto anche dei principi dettati in merito dall'art. 35, comma 3, lettera e), del D.lgs. 30 marzo 2001, n. 165. La Commissione garantirà ai candidati che ne abbiano fatto richiesta nella domanda di partecipazione di poter sostenere la prova in lingua italiana o tedesca, nel rispetto di quanto previsto dall'art. 20 del DPR 752/1976, nonché dall'art. 2 del D.Lgs 65 del 15 maggio 2023.

4.2. La commissione d'esame può svolgere i propri lavori in modalità telematica, garantendo comunque la sicurezza e la tracciabilità delle comunicazioni ai sensi degli artt. 247, comma 7, e 249 del Decreto-legge 19 maggio 2020, n. 34, convertito con modificazioni dalla L. 17 luglio 2020, n. 77.

5. Prova selettiva

5.1. La prova si svolge nel rispetto di quanto previsto in materia di conoscenza delle lingue nel pubblico impiego, con particolare riferimento all'art. 20 del DPR 752/1976, nonché all'art. 2 del D.Lgs 65/2023. Essi stabiliscono che almeno una delle prove scritte e comunque le prove orali devono essere sostenute nella lingua del gruppo linguistico al quale gli aspiranti appartengono o sono aggregati (lingua italiana o lingua tedesca). La regola non trova applicazione per le/gli aspiranti appartenenti al gruppo linguistico ladino, per le/i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove di esame a scelta o nella lingua italiana o in quella tedesca.

- e) Unverwahrheit der abgegebenen Erklärungen;
- f) Teilnahmeanträge ohne Bescheinigung betreffend die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen.

4 Prüfungskommission

4.1 Der Landesdirektor von Bozen ernennt die Prüfungskommission im Sinne des Art. 32-quater des DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976 in geltender Fassung und in Beachtung der von Art. 35, Absatz 3, Buchst. e) des GvD Nr. 165 vom 30. März 2001 vorgesehenen Grundsätze. Die Kommission garantiert den Bewerbern/innen, die im Antrag auf Teilnahme am Wettbewerb darum ersucht haben, dass sie die Prüfung in italienischer oder deutscher Sprache ablegen können, in Beachtung der Bestimmungen des Art. 20 des DPR 752/1976 sowie des Art. 2 des GvD Nr. 65 vom 15. Mai 2023.

4.2 Die Prüfungskommission kann ihre Aufgaben auf telematischem Wege erledigen, unbeschadet der Sicherheit und Rückverfolgbarkeit der Mitteilungen im Sinne der Art. 247, Abs. 7 und 249 des Gesetzesdekretes 19. Mai 2020, Nr. 34, umgewandelt mit Änderungen vom Gesetz 17. Juli 2020, Nr. 77.

5 Auswahlprüfung

5.1 Die Prüfung wird in Beachtung der Bestimmungen über die Sprachenkenntnis im öffentlichen Dienst, mit besonderem Verweis auf den Art. 20 vom DPR 752/1976 sowie den Art. 2 des GvD 65/2023, stattfinden. Besagte Artikel setzen fest, dass mindestens eine der schriftlichen Prüfungen und jedenfalls die mündlichen Prüfungen in der Sprache der Sprachgruppe abgehalten werden müssen, zu der die Kandidaten angehören bzw. angeordnet sind (italienische bzw. deutsche Sprache). Die Bestimmung wird für die der ladinischen Sprachgruppe angehörigen Kandidaten nicht angewandt, für welche die

5.2. La procedura di selezione prevede una sola prova scritta ai sensi dell'art. 35-quater, comma 3-bis, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, introdotto dall'articolo 1-bis del decreto-legge 22 aprile 2023, n. 44, così come convertito con modificazioni, dalla legge 21 giugno 2023, n. 74.

5.3. Le modalità e le date di svolgimento della prova scritta saranno pubblicati il giorno **18.12.2024**, con valore di notifica a tutti gli effetti, nel sito Internet dell'Agenzia delle Entrate, Direzione Provinciale di Bolzano <https://www.agenziaentrate.gov.it/portale/alto-adige-itde> e sul Portale unico del reclutamento "inPA".

5.4. Per l'espletamento della suddetta prova si applica quanto previsto dall'articolo 35-quater, comma 1, lettera b) del decreto legislativo 30 marzo 2001 n. 165. Nell'avviso di cui al punto precedente saranno fornite istruzioni circa le modalità di svolgimento, anche mediante strumentazione e procedure informatiche, garantendo l'adozione di soluzioni tecniche che assicurino la pubblicità delle stesse, l'identificazione dei candidati, la sicurezza delle comunicazioni e la loro tracciabilità. L'Agenzia delle Entrate non assume alcuna responsabilità in caso di problemi tecnici di qualsiasi natura non imputabili a essa che non consentano il corretto avvio o il corretto svolgimento della prova.

5.5. Il/La candidato/a che non si presenta o non si connette nel giorno, luogo ed ora stabiliti è escluso/a dalla prova.

Möglichkeit erhalten bleibt, die Prüfungen nach eigener Wahl in italienischer bzw. deutscher Sprache abzulegen.

5.2 Das Auswahlverfahren besteht in einer einzigen schriftlichen Prüfung gemäß Art. 35-quater, Abs. 3-bis des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 165 vom 30. März 2001, der vom Art. 1-bis des Gesetzesdekrets 22. April 2023 Nr. 44, dann umgewandelt mit Änderungen vom Gesetz 21. Juni 2023, Nr. 74., eingeführt wurde.

5.3 Am **18.12.2024** werden die Vorgehensweise und das Datum der Prüfung auf der Internetseite der Agentur der Einnahmen, Landesdirektion Bozen <https://www.agenziaentrate.gov.it/portale/alto-adige-itde> und auf dem Portal der Anwerbung „inPA“ veröffentlicht; diese Veröffentlichung entspricht einer Zustellung mit voller Wirksamkeit.

5.4 Für die Durchführung der oben genannten Prüfung gelten die Bestimmungen des Artikels 35-quater, Absatz 1, Buchstabe b) des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 165 vom 30. März 2001. In der im vorstehenden Punkt genannten Bekanntmachung werden Anweisungen für die Durchführung der Prüfung gegeben, einschließlich der Verwendung von computergestützten Instrumenten und Verfahren, die die Anwendung von technischen Lösungen gewährleisten, die die Öffentlichkeit der Prüfung, die Identifizierung der Kandidaten, die Sicherheit der Kommunikation und ihre Rückverfolgbarkeit garantieren. Die Agentur der Einnahmen übernimmt keine Haftung für technische Probleme jeglicher Art, die ihr nicht zuzuschreiben sind und die den Beginn oder die korrekte Durchführung der Prüfung verhindern.

5.5 Bewerber/innen, die am vorgesehenen Tag, Ort und Zeit nicht erscheinen bzw. sich nicht in Netzverbindung setzen, werden von der Prüfung ausgeschlossen.

5.6. Per essere ammessi a sostenere la prova, i/le candidati/e devono essere muniti/e di un valido documento di riconoscimento.

5.7. Nell'avviso di cui al punto 5.2. verranno fornite anche indicazioni sulle misure organizzative volte ad assicurare la partecipazione alla prova scritta alle candidate che risultino impossibilitate al rispetto del calendario previsto a causa dello stato di gravidanza o allattamento, nonché sulle modalità di comunicazione preventiva da parte di chi ne abbia interesse.

6. Prova scritta

6.1. La prova scritta consiste in una serie di quesiti a risposta multipla volti ad accertare la conoscenza delle materie di seguito specificate:

- a) diritto tributario ed elementi di teoria dell'imposta;
- b) diritto civile e commerciale;
- c) diritto amministrativo;
- d) contabilità aziendale;
- e) elementi di diritto penale, con particolare riferimento ai reati contro la pubblica amministrazione e ai reati tributari.
- f) ordinamento giuridico-amministrativo locale, con particolare riferimento alle disposizioni del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752 e D.P.R. 15 luglio 1988, n. 574, nonché storia e geografia locali

6.2. La prova è valutata in trentesimi e s'intende superata con il punteggio di 21/30.

7. Graduatorie finali

7.1. La Commissione d'esame forma le graduatorie di merito secondo la votazione conseguita nella prova scritta di cui al punto 6.1 distinte per gruppo linguistico secondo il punteggio, espresso in trentesimi, della votazione conseguita nella prova scritta.

5.6 Um an der Prüfung teilnehmen zu können, müssen die Bewerber/innen einen gültigen Personalausweis vorlegen.

5.7 Die Bekanntmachung gemäß Punkt 5.2. wird auch Angaben zu den organisatorischen Maßnahmen zur Sicherstellung der Teilnahme an der schriftlichen Prüfung für Bewerberinnen enthalten, die aufgrund von Schwangerschaft oder Stillzeit den vorgesehenen Zeitplan nicht einhalten können, sowie über die Art der vorherigen Meldung der interessierten Kandidatinnen.

6 Schriftliche Prüfung

6.1 Die schriftliche Prüfung besteht aus einer Reihe von Fragen mit jeweils mehreren vorgegebenen Antwortmöglichkeiten zur Feststellung der Kenntnis in folgenden Fächern:

- a) Steuerrecht und Grundlagen der Abgabenlehre;
- b) Zivil- und Handelsrecht;
- c) Verwaltungsrecht;
- d) Betriebsbuchhaltung;
- e) Grundlagen des Strafrechtes, mit Schwerpunkt Straftaten gegen die Öffentliche Verwaltung und Steuerdelikte.
- f) die Kenntnis der örtlichen Rechts- und Verwaltungsordnung, mit besonderem Verweis auf die Bestimmungen des DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976 und Nr. 574 vom 15. Juli 1988, sowie die örtliche Geschichte und Geografie.

6.2 Die Prüfung wird in Dreißigsteln bewertet und gilt bei einer Punktzahl von 21/30 als bestanden.

7 Schlussrangordnungen

7.1 Die Prüfungskommission erstellt die Verdienstrangordnungen aufgrund der Bewertung der schriftlichen Prüfung laut Punkt 6.1, getrennt nach Sprachgruppen und nach der Punktzahl der schriftlichen Prüfung, in Dreißigsteln.

7.2. Il Direttore Provinciale, accertata la regolarità della procedura, approva le graduatorie di merito e dichiara i/le vincitori/vincitrici nei limiti dei posti messi a concorso, tenuto conto delle riserve dei posti previste ai punti 1.1 e 1.2 del presente bando, nonché degli eventuali titoli di preferenza di cui all'art. 5 del D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487 e successive modificazioni, da far valere a parità di punteggio, e della precedenza dei candidati residenti da almeno due anni nella Provincia di Bolzano di cui al decreto legislativo 13 settembre 2012, n. 170. Qualora sussistano ulteriori parità sarà preferito il candidato più giovane di età, secondo quanto previsto dall'art. 3, comma 7, della legge 15 maggio 1997, n. 127, così come modificato dall'art. 2, comma 9, della legge 16 giugno 1998, n. 191.

7.3. Delle riserve e dei titoli di preferenza e precedenza di cui al punto precedente si terrà conto soltanto se dichiarati nella domanda di partecipazione alla procedura concorsuale.

7.4. In base all'art. 35, comma 5-ter, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165 sono considerati idonei i candidati collocati in ciascuna graduatoria dopo l'ultimo candidato vincitore, in numero non superiore al 20 per cento dei posti messi a concorso.

7.5. Le graduatorie finali saranno pubblicate sul Portale del Reclutamento (www.inpa.gov.it) e sul sito dell'Agenzia delle Entrate – Direzione Provinciale di Bolzano con valore di notifica a tutti gli effetti di legge, nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione (BUR).

8. Presentazione dei documenti da parte dei vincitori

7.2 Nach Feststellung der Rechtmäßigkeit des Verfahrens, genehmigt der Landesdirektor die Verdienstrangordnungen und ernennt die Gewinner je nach der im Wettbewerb ausgeschriebenen Stellen. Dabei werden die in Punkt 1.1 und 1.2 der vorliegenden Ausschreibung Stellenvorbehalte sowie die eventuellen Vorzugstitel gemäß Art. 5 des DPR Nr. 487 vom 9. Mai 1994, i.g.F. berücksichtigt, die bei Punktegleichheit und in Beachtung des Vorrangs der Bewerber/innen, die seit mindestens zwei Jahren in der Provinz Bozen ansässig sind, gemäß gesetzesvertretendes Dekrets Nr. 170 vom 13. September 2012, geltend gemacht. Sollte weiterhin Gleichstand vorliegen, wird wie im Art. 3, Absatz 7 des Gesetzes Nr. 127/1997, umgewandelt von Art. 2, Absatz 9 des Gesetzes Nr. 191/1998 vorgesehen, der/die jüngere Bewerber/in bevorzugt.

7.3 Die im vorhergehenden Punkt angeführten vorbehaltenen Stellen sowie die Vorzugs- und Vorrangstitel werden nur berücksichtigt, wenn diese im Teilnahmeantrag am Wettbewerbsverfahren angegeben wurden.

7.4 Im Sinne des Art. 35, Abs. 5-ter des gesetzesvertretenden Dekrets 30. März 2001, Nr. 165, werden die Kandidaten als geeignet betrachtet, die in jeder endgültigen Rangliste nach dem letzten Gewinner bis zum 20 Prozent der Plätze stehen.

7.5 Die Schlussrangordnungen werden auf dem Portal der Anwerbung (www.inpa.gov.it) und auf der Webseite der Agentur der Einnahmen – Landesdirektion Bozen, mit derselben gesetzlichen Wirksamkeit einer Zustellung, sowie im Amtsblatt der Region (BUR), veröffentlicht.

8 Vorlage der Unterlagen seitens Gewinner

8.1. Entro quindici giorni decorrenti dal giorno successivo alla pubblicazione dei risultati della prova scritta, a pena di decadenza, il/la candidato/a che intende far valere i titoli di preferenza, di cui all'articolo 5 del Decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487 e successive modificazioni e integrazioni, avendoli espressamente dichiarati nella domanda di partecipazione al concorso, deve presentare, secondo le modalità indicate dal punto 3.7, i relativi documenti in carta semplice oppure le dichiarazioni sostitutive di cui agli articoli 46 e 47 del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, accompagnate dalla copia fotostatica non autenticata di un valido documento di riconoscimento. Da tali documenti in carta semplice o dichiarazioni sostitutive deve risultare il possesso dei titoli suddetti alla data di scadenza fissata per la presentazione della domanda.

9. *Trattamento dei dati personali*

9.1. Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 si informano i/le candidati/e che il trattamento dei dati personali da essi/e forniti in sede di partecipazione al concorso o comunque acquisiti a tal fine dall'Agenzia delle Entrate è finalizzato unicamente all'espletamento delle attività connesse e strumentali alla procedura selettiva e alla eventuale stipula e gestione del contratto di lavoro e avverrà a cura delle persone individuate a tale scopo, con l'utilizzo di procedure anche informatizzate, nei modi e nei limiti necessari per perseguire le predette finalità. I dati saranno conservati in conformità alle norme sulla conservazione della documentazione amministrativa.

8.1 Innerhalb von fünfzehn Tagen nach Bekanntgabe der Ergebnisse der schriftlichen Prüfung müssen die Bewerber, die ihre Vorzugstitel gemäß Artikel 5 des DPR Nr. 487 vom 9. Mai 1994 i.g.F. geltend machen wollen, sofern sie diese ausdrücklich in ihrer Bewerbung um die Teilnahme am Auswahlverfahren angegeben hatten, bei sonstigem Verfall aus dem Auswahlverfahren, die entsprechenden Unterlagen auf stempelfreiem Papier bzw. die entsprechenden Ersatzerklärungen im Sinne der Art. 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000 nach den Vorgehensweisen laut Punkt 3.7 samt nicht beglaubigter Fotokopie eines gültigen Personalausweises einreichen. Mit diesen Dokumenten auf stempelfreiem Papier bzw. Ersatzerklärungen ist nachzuweisen, dass die oben genannten Titel zur Einreichungsfrist der Bewerbung schon vorhanden waren.

9 *Verarbeitung der personenbezogenen Daten*

9.1 Im Sinne des Art. 13 der EU-Verordnung 2016/679 werden die Bewerber/innen darauf hingewiesen, dass die von ihnen im Zuge des Auswahlverfahrens mitgeteilten Daten, oder die zu diesem Zweck von der Agentur der Einnahmen erworbenen Daten, ausschließlich mit den institutionellen Tätigkeiten zum Auswahlverfahren und dem eventuellen Abschluss des Arbeitsvertrages und der Verwaltung desselben im Zusammenhang stehen und von den dafür bestimmten Personen, auch mithilfe informatischer Verfahren, unter Einhaltung der dafür vorgesehenen Vorgehensweisen und innerhalb der dafür erforderlichen Zwecke, verarbeitet werden. Die Daten werden unter Einhaltung der Bestimmungen über die Aufbewahrung der Verwaltungsdokumente gespeichert.

- 9.2. La base giuridica del trattamento è da rinvenirsi nell'art. 6, paragrafo 1, lett. c) ed e), nell'art. 9, paragrafo 2, lett. b), del Regolamento e negli artt. 2-sexies, comma 2, lettera dd) e 2-octies, comma 3, lett. a), del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e s.m.i.
- 9.3. Il conferimento di tali dati è necessario per verificare i requisiti di partecipazione e il possesso dei titoli e la loro mancata indicazione può precludere tale valutazione, con conseguente esclusione dalla procedura.
- 9.4. L'Agenzia, Titolare del trattamento dei dati personali, per l'espletamento della procedura concorsuale può avvalersi anche di società esterne designate quali responsabili del trattamento con atto formale.
- 9.5. Le graduatorie saranno pubblicate secondo la normativa vigente; sono previste comunicazioni alle amministrazioni pubbliche interessate alla posizione giuridico-economica del candidato, oltre che agli organi giudiziari e di controllo per ottemperare ad eventuali loro richieste.
- 9.6. Gli/Le interessati/e hanno il diritto di ottenere, nei casi previsti, l'accesso ai dati personali e la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento che li riguarda o di opporsi al trattamento (art. 15 e ss del Regolamento). Tali diritti possono essere esercitati presentando apposita istanza alternativamete tramite:
- applicazione web disponibile nell'area riservata del sito dell'Agenzia delle Entrate;
 - apposito form in area libera del sito dell'Agenzia delle Entrate che guida l'utente nelle diverse fasi di redazione dell'istanza;
- 9.2 Die Rechtsgrundlage der Verarbeitung ist der Art. 6, Abs. 1, Buchs. c) und e), der Art. 9, Abs. 2, Buchs. B) der Verordnung und die Artikel 2-sexies, Abs. 2, Buchs. dd) und 2-octies, Abs. 3, Buchs. a) des gesetzvertretenden Dekrets 30. Juni 2003, Nr. 196 in geltender Fassung.
- 9.3 Die Bereitstellung dieser Daten ist erforderlich, um festzustellen, ob die für die Teilnahme am Wettbewerb erforderlichen Voraussetzungen und Titel vorhanden sind und deren Unterlassung kann die entsprechende Bewertung verhindern und den Ausschluss vom Verfahren zur Folge haben.
- 9.4 Für die Abwicklung des Auswahlverfahrens kann die Agentur, als Verantwortliche für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten, auch auf externe Gesellschaften zurückgreifen, die mit einem formellen Akt als Verantwortliche der Verarbeitung bestimmt werden.
- 9.5 Die Rangordnungen werden gemäß der geltenden Gesetzgebung veröffentlicht; es ist vorgesehen, die öffentlichen Verwaltungen, die mit der wirtschaftlichen und rechtlichen Position der Bewerber betroffen sind, sowie die Gerichts- und Prüfungsbehörden zu benachrichtigen, um deren etwaigen Anfragen nachkommen zu können.
- 9.6 Die Betroffenen haben, in den vorgesehenen Fällen, das Recht auf Zugang zu den personenbezogenen Daten, auf Berichtigung oder Löschung derselben, sowie darauf, die Verarbeitung zu beschränken oder sich der Verarbeitung zu widersetzen (Artikel 15 und folgende der Verordnung). Diese Rechte können durch Einreichung des entsprechenden Antrags ausgeübt werden, alternativ über:
- Web-Anwendung im reservierten Bereich der Website der Agentur der Einnahmen;
 - gesondertes Formular im freien Bereich der Website der Agentur der Einnahmen, wo der Benutzer

- posta ordinaria o raccomandata a/r all'indirizzo Via Giorgione n.106 - 00147 Roma;
- posta elettronica certificata all'indirizzo eserciziodiritti@pec.agenziaentrate.it

Dato di contatto del Responsabile della protezione dati è: entrate.dpo@agenziaentrate.it per le questioni relative al trattamento dati personali

9.7. Gli/Le interessati/e che ritengono che il trattamento dei dati personali a loro riferiti avvenga in violazione di quanto previsto dal regolamento hanno il diritto di proporre reclamo al Garante per la protezione dei dati personali, come previsto dall'art. 77 del Regolamento stesso.

10. Responsabile del procedimento

10.1. Il Direttore Provinciale individua il responsabile del procedimento e dei provvedimenti relativi alla procedura di selezione.

11. Condizioni di impiego

11.1. I/Le candidati/e dichiarati/e vincitori/vincitrici e in regola con la documentazione prescritta sono assunti/e in servizio, previa sottoscrizione del contratto individuale di lavoro a tempo indeterminato e sono tenuti/e a prestare servizio presso la Direzione Provinciale di Bolzano per un periodo non inferiore a cinque anni.

11.2. Ai nuovi assunti viene attribuito il trattamento economico corrispondente all'Area dei Funzionari, con un differenziale iniziale "D0", come previsto dal Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro del comparto Funzioni centrali – periodo 2019-2021.

schrittweise in die Ausfüllung des Antrags begleitet wird;

- ordentliche Post oder Einschreiben mit Empfangsbestätigung an die Adresse: via Giorgione 106 – 00147 Roma;
- Zertifizierte E-Mail an die Adresse: eserciziodiritti@pec.agenziaentrate.it

Kontakt des Verantwortlichen für den Datenschutz: entrate.dpo@agenziaentrate.it für Anliegen über die Verarbeitung personenbezogener Daten.

9.7 Die Betroffenen, die der Meinung sind, dass die Verarbeitung von personenbezogenen Daten, die sich auf sie beziehen, gegen die Bestimmungen der Verordnung verstoßen, haben das Recht, wie in Art. 77 der Verordnung vorgesehen, eine Beschwerde beim Garanten für den Datenschutz einzureichen.

10 Verfahrensverantwortlicher

10.1 Der Landesdirektor bestimmt den Verantwortlichen für das Auswahlverfahren und für die Durchführung der diesbezüglichen Maßnahmen.

11 Bedingungen für die Einstellung

11.1 Die als Gewinner ernannten Bewerber/innen, die mit den vorgeschriebenen Unterlagen in Ordnung sind, werden, nachdem sie den individuellen unbefristeten Arbeitsvertrag unterzeichnet haben, in den Dienst aufgenommen; sie sind verpflichtet für einen Zeitraum von mindestens fünf Jahren bei der Landesdirektion Bozen ihrem Dienst nachzukommen.

11.2 Den neuen Angestellten wird die vom gesamtstaatlichen kollektiven Arbeitsvertrag im Bereich zentrale Funktionen – Zeitraum 2019-2021 vorgesehene Entlohnung im Bereich der höheren Beamten mit der anfänglichen Differentialvergütung „D0“ zugewiesen.

12. Periodo di prova

12.1. In base all'articolo 19 del Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro del comparto Funzioni Centrali – periodo 2019-2021, il personale inquadrato nell'Area funzionari è soggetto a un periodo di prova della durata di quattro mesi.

12.2. Il periodo di prova è finalizzato a verificare nelle concrete situazioni di lavoro l'abilità dei neoassunti ad applicare le proprie conoscenze alla soluzione di problemi operativi e le loro competenze trasversali. Saranno oggetto di valutazione la qualità dell'*output* lavorativo e i comportamenti organizzativi codificati nelle seguenti competenze:

- a) **problem solving** (Capacità di inquadrare le questioni di lavoro e individuare soluzioni realizzabili ed efficaci);
- b) **impegno e affidabilità** (Capacità di lavorare rispettando le regole organizzative, operando con impegno e affidabilità);
- c) **capacità di organizzazione del proprio lavoro** (Capacità di organizzare le proprie attività individuando tempi e azioni necessari per il raggiungimento del risultato e di portare a termine il lavoro assegnato con accuratezza, precisione e nei tempi stabiliti).

L'esito del periodo di prova è valutato dal Direttore Provinciale che si avvarrà anche delle informazioni fornite dal responsabile dell'ufficio cui il candidato è assegnato potendone osservare quotidianamente e più da vicino la prestazione.

13. Decadenza dal diritto alla stipula del contratto individuale di lavoro

13.1. La mancata presentazione, senza giustificato motivo, nel giorno indicato per la stipula del contratto individuale di lavoro implica la decadenza dal relativo diritto.

12 Probezeit

12.1 Im Sinne des Art. 19 des Gesamtstaatlichen Kollektiven Arbeitsvertrag des Bereichs Zentrale Funktionen – Zeitraum 2019-2021 unterliegt das Personal des Bereichs der höheren Beamten einer Probezeit von vier Monaten.

12.2. Die Probezeit dient dazu, die Fähigkeit der neuen Mitarbeiter, ihre Kenntnisse zur Lösung operativer Probleme in konkreten Arbeitssituationen anzuwenden, und ihre persönlichen Kompetenzen zu überprüfen. Die Qualität der Arbeitsleistung und das organisatorische Verhalten, die in den folgenden Kompetenzen ausgedrückt sind, werden bewertet:

- a) **Problem solving** (Fähigkeit, die Arbeitsanliegen einzuordnen und anwendbare und wirkungsvolle Lösungen zu finden)
- b) **Arbeitseinsatz und Zuverlässigkeit** (Fähigkeit, organisatorische Anforderungen zu berücksichtigen und mit Eifer und Zuverlässigkeit zu arbeiten)
- c) **Organisationseignung** (Fähigkeit, die eigenen Tätigkeiten zu organisieren, indem man den Zeitaufwand und die erforderlichen Maßnahmen zur Erreichung des Ergebnisses ermittelt und die zugewiesenen Aufgaben genau, präzise und fristgerecht ausführt).

Das Ergebnis der Probezeit wird vom Landesdirektor bewertet, der sich auch die Informationen des Amtsleiters, dem die Bewerber zugewiesen sind, zunutze machen wird, da er/sie die Leistung des Bewerbers täglich und genauer beobachten kann.

13 Verwirkung des Rechtes auf Abschluss des individuellen Arbeitsvertrages

13.1 Das Nichterscheinen ohne gerechtfertigten Grund an dem Tag, der für den Abschluss des individuellen Arbeitsvertrages vorgesehen ist, hat die Verwirkung dieses Rechtes zur Folge.

14. Ricorsi

14.1. Avverso i provvedimenti relativi alla presente procedura selettiva, può essere prodotto ricorso giurisdizionale al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni, oppure ricorso straordinario al Presidente della Repubblica entro 120 giorni, decorrenti dalla data di pubblicazione, comunicazione, conoscenza o notifica dell'atto che il/la candidato/a abbia interesse ad impugnare.

15. Clausola di salvaguardia

15.1. Per quanto non previsto dal presente bando trova applicazione, in quanto compatibile, la normativa nazionale vigente in materia.

15.2. L'Amministrazione si riserva in qualunque fase della procedura la facoltà insindacabile di sospendere, modificare o annullare il presente bando.

15.3. L'Amministrazione ha facoltà di prorogare o riaprire i termini della procedura concorsuale per sopravvenute esigenze di interesse pubblico. Parimenti per motivate ragioni di pubblico interesse, l'Amministrazione può revocare la procedura già bandita.

14 Rekurse

14.1 Gegen die Maßnahmen im Zusammenhang mit diesem Auswahlverfahren kann ein verwaltungsgerichtlicher Rekurs eingelegt werden, und zwar beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen innerhalb von 60 Tagen oder eine außerordentliche Beschwerde an das Staatsoberhaupt innerhalb von 120 Tagen nach Veröffentlichung, Mitteilung, Kenntnisnahme oder Zustellung des Aktes, den der Bewerber anzufechten beabsichtigt.

15 Schutzklausel

15.1 Für Angelegenheiten, die in dieser Ausschreibung nicht geregelt sind, gilt die einschlägige nationale Regelung, sofern vereinbar.

15.2 Die Verwaltung behält sich das unanfechtbare Recht vor, diese Ausschreibung in jeder Phase des Verfahrens auszusetzen, zu ändern oder aufzuheben.

15.3 Die Verwaltung hat das Recht, die Fristen des Wettbewerbsverfahrens aus Gründen des öffentlichen Interesses zu verlängern oder wieder zu eröffnen. Ebenso kann die Verwaltung aus berechtigten Gründen des öffentlichen Interesses das bereits ausgeschriebene Verfahren aufheben.

IL DIRETTORE PROVINCIALE *a.i.* - DER LANDESDIREKTOR *a.i.*

Egon Sanin

firmato digitalmente – mit digitaler Unterschrift versehen